

Regulamin dotyczący mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN dla posiadaczy kart FLOTA/OPEN DRIVE/MIKROFLOTA z dnia 01.12.2021 r.

1. Regulamin określa warunki realizowania przez Flotę Transakcji mFLOTA ORLEN za pomocą Aplikacji mFLOTA ORLEN bez wykonywania operacji w kasie Stacji Paliw.
2. Flota uzyskuje możliwość korzystania z Aplikacji oraz dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN, w tym działając poprzez Użytkownika Karty Flota/Open Drive/Mikroflota, po zawarciu umowy dotyczącej mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN („Umowa”).

I. DEFINICJE

Użyte w niniejszym Regulaminie pojęcia i nazwy mają następujące znaczenie:

1. **Aplikacja mFLOTA ORLEN/Aplikacja** - oprogramowanie służące do realizacji Transakcji mFLOTA ORLEN dystrybuowane za pośrednictwem Sklepów.
2. **Aplikacja Sklepu** - oprogramowanie przeznaczone dla Urządzeń Mobilnych, umożliwiające korzystanie z danego Sklepu za pośrednictwem Urządzenia Mobilnego wyposażonego w określony system operacyjny (Android, iOS).
3. **e-BILET autostradowy** - jedna z metod płatności za przejazd po wyznaczonych odcinkach płatnych autostrad w systemie e-TOLL (A2 Konin-Stryków oraz A4 Wrocław-Sośnica) dla pojazdów oraz zespołów pojazdów o dopuszczalnej masie całkowitej poniżej 3,5 tony.
4. **Flota** - klient z którym ORLEN zawarł Umowę o wydanie i używanie Kart Flota lub Umowę o wydanie i używanie Kart Mikroflota, umowę dotyczącą mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN oraz który zaakceptował niniejszy Regulamin.
5. **Karta Flota** - karta paliwowa Flota/Open Drive/Mikroflota służąca do realizacji transakcji na Stacjach Paliw.
6. **Kod QR** - kod graficzny po zeskanowaniu którego z wykorzystaniem Aplikacji mFLOTA ORLEN identyfikowane jest stanowisko na Stacji Paliw, na którym wykonane zostało tankowanie albo kod graficzny którym oznaczona jest myjnia lub towary pozapaliwowe przeznaczone do sprzedaży z wykorzystaniem Aplikacji mFLOTA ORLEN
7. **ORLEN** - ORLEN Spółka Akcyjna z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7, 09-411 Płock, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi - Śródmieście w Łodzi, XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000028860, NIP 774-00-01-454, REGON: 610188201, BDO: 000007103, kapitał zakładowy/kapitał wpłacony: 1 451 177 561,25 zł.
8. **PIN** - poufny, czterocyfrowy numer umożliwiający zatwierdzenie Transakcji mFLOTA ORLEN.
9. **Portal** - internetowy serwis informacyjny oferujący usługi pozwalające na zarządzanie Flotą, pod adresem www.flota.orlen.pl oraz każdym innym stanowiącym jego uzupełnienie lub kontynuację, w tym go zastępującym.
10. **Regulamin** - niniejszy dokument regulaminu dotyczącego mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN.
11. **Rejestracja Karty Flota**- wypełnienie formularza dostępnego w Aplikacji mFLOTA ORLEN po jej zainstalowaniu na Urządzeniu Mobilnym.
12. **Sklep** - internetowy sklep, służący w szczególności do dystrybucji oprogramowania przeznaczonego do korzystania na Urządzeniach Mobilnych wyposażonych w system operacyjny Android lub iOS (w tym sklep Google Play oraz sklep AppStore).
13. **Spółka Apple** - spółka Apple Inc. z siedzibą w Cupertino, Kalifornia, USA lub inna spółka powiązana ze spółką Apple Inc. (w tym od niej zależna), będąca operatorem Sklepu AppStore.
14. **Spółka Google** - spółka Google Inc. z siedzibą w Mountain View, Kalifornia, USA, lub inna spółka powiązana ze spółką Google Inc. (w tym od niej zależna), będąca operatorem Sklepu Google Play.
15. **Stacje Paliw** - stacje paliw ORLEN na których obsługiwane są Transakcje mFLOTA ORLEN. Lista stacji dostępna jest w Portalu.
16. **System e-TOLL** - teleinformatyczny system poboru opłat elektronicznych Krajowej Administracji Skarbowej (SPOE KAS).

17. **Transakcja mFLOTA ORLEN** - transakcja bezgotówkowa realizowana z wykorzystaniem Aplikacji mFLOTA ORLEN zainstalowanej i poprawnie skonfigurowanej na Urządzeniu Mobilnym, tj. bez konieczności wykonywania transakcji w kasie Stacji Paliw.
18. **Urządzenie Mobilne** - urządzenie pozwalające na korzystanie z Aplikacji i z nią kompatybilne, w szczególności telefon komórkowy.
19. **Użytkownik Karty Flota lub Użytkownik** - osoba fizyczna upoważniona przez Flotę do korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN i dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN w imieniu Floty.

II. POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. ORLEN udostępnia Aplikację mFLOTA ORLEN do korzystania bez dodatkowych opłat z tego tytułu, zgodnie z Regulaminem, w szczególności za pośrednictwem danego Sklepu oraz zgodnie z odrębnymi regulacjami tego Sklepu udostępnianymi przez jego operatora.
2. Zawarcie umowy dotyczącej mobilnej obsługi Transakcji mFlota ORLEN i zainstalowanie Aplikacji mFLOTA ORLEN na Urządzeniu Mobilnym jest niezbędne do dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN przez Flotę lub Użytkownika.
3. ORLEN udostępnia Regulamin przed zawarciem umowy dotyczącej mobilnej obsługi Transakcji mFlota ORLEN, w szczególności na stronie internetowej www.flota.orlen.pl, a także umożliwia pozyskanie, odtwarzanie i utrwalanie treści Regulaminu za pomocą systemu teleinformatycznego wykorzystywanego przez Flotę. Regulamin dostępny jest na stronach Portalu, w Aplikacji mFLOTA ORLEN podczas rejestracji lub na stronach danego Sklepu dotyczących aplikacji (w postaci linku).
4. Flota oraz Użytkownik Karty Flota są zobowiązani do przestrzegania postanowień Regulaminu.
5. Flota zobowiązana jest zapewnić przestrzeganie postanowień Regulaminu przez Użytkownika Karty Flota oraz ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania Użytkownika Karty Flota jak za własne działania i zaniechania.
6. Flota gwarantuje, iż podawane przez Flotę i Użytkownika Karty Flota w procesie uzyskania dostępu do Aplikacji mFLOTA ORLEN i korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN dane będą zgodne ze stanem faktycznym i nie będą naruszać jakichkolwiek praw osób trzecich.

III. KORZYSTANIE Z APLIKACJI mFLOTA ORLEN I DOKONYWANIE TRANSAKCJI mFLOTA ORLEN

1. W celu zainstalowania Aplikacji mFLOTA ORLEN na Urządzeniu Mobilnym należy pobrać Aplikację mFLOTA ORLEN ze Sklepu . Pobieranie Aplikacji mFLOTA ORLEN może wymagać skorzystania z przeglądarki internetowej lub Aplikacji Sklepu.
2. Procedura uzyskania dostępu do Aplikacji mFLOTA ORLEN obejmuje złożenie wymaganych oświadczeń oraz podanie i zarejestrowanie wymaganych danych, zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie Urządzenia Mobilnego, w tym obejmuje dokonanie Rejestracji Karty FLOTA w Aplikacji mFLOTA ORLEN. Rejestracja Karty Flota w Aplikacji mFLOTA ORLEN jest możliwa wyłącznie po uprzednim przypisaniu w Portalu przez biznesowego administratora Floty do numeru Karty Flota numeru telefonu (MSISDN) powiązanego z Urządzeniem Mobilnym,
3. Podczas korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN możliwe jest wygenerowanie jednorazowego kodu powiązanego z Kartą Flota (e-kodu karty w postaci QR) pozwalającej na transakcję w kasie Stacji Paliw z użyciem tego samego PINu jak dla właściwej plastikowej Karty Flota.
4. Niemożność dokonania Transakcji mFLOTA ORLEN na Stacjach Paliw (np. z powodu problemów technicznych z Aplikacją mFLOTA ORLEN po stronie ORLEN lub po stronie Urządzenia Mobilnego Użytkownika) nie zwalnia Floty z obowiązku uregulowania należności za tą transakcję w kasie Stacji Paliw. Transakcja w kasie Stacji Paliw może być wykonana albo z użyciem plastikowej Karty Flota albo z użyciem e-kodu karty wygenerowanego dla zarejestrowanej Karty Flota w Aplikacji mFLOTA ORLEN. Przy korzystaniu z e-kodu karty wymagane będzie podanie kodu PIN, który jest przypisany do plastikowej Karty Flota dla której e-kod został wygenerowany.
5. W przypadku braku możliwości dokonania transakcji zakupu e-BILETU autostradowego w aplikacji mFLOTA ORLEN, Flota ma możliwość skorzystania z zakupu e-BILETU autostradowego na

Stacjach Paliw.

6. Aplikacja mFLOTA ORLEN umożliwia korzystanie z następujących funkcjonalności:

- a) rejestracja Karty Flota w Aplikacji mFLOTA ORLEN
- b) wykonanie transakcji mFLOTA ORLEN związanej z zakupem paliwa
- c) wykonanie transakcji mFLOTA ORLEN związanej z zakupem produktów pozapaliwowych z podjazdu
- d) wykonanie transakcji mFLOTA ORLEN związanej z zakupem myjni
- e) wygenerowanie e-kodu powiązanego z Kartą Flota do wykonania transakcji Kartą Flota w kasie Stacji Paliw
- f) wykonanie transakcji związanej z zakupem lub zwrotem e-BILETU autostradowego
- g) podgląd dostępnych limitów transakcyjnych dla Karty Flota zarejestrowanej w Aplikacji mFLOTA ORLEN
- h) podgląd historii transakcji mFLOTA ORLEN (tylko tych wykonanych przy użyciu aplikacji mFLOTA. Transakcje wykonane z użyciem eKarty nie są uwzględniane)
- i) szybkie usuwanie danych rejestracyjnych wszystkich Kart Flota zarejestrowanych na Urządzeniu Mobilnym w Aplikacji mFLOTA ORLEN
- j) dodania w Aplikacji mFLOTA ORLEN numeru posiadanej karty Vitay

7. Podstawowe zasady dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN:

- a) Rozpoczęcie transakcji mFLOTA ORLEN wykonuje się przez zeskanowanie odpowiedniego kodu QR udostępnionego na Stacji Paliw przez ORLEN. Sposób zainicjowania transakcji różni się w zależności od rodzaju towaru/produktu pozapaliwowego/ usługi będącego przedmiotem zakupu:
 - dla transakcji związanych z zakupem paliwa, po zakończeniu tankowania i uruchomieniu Aplikacji mFLOTA ORLEN należy uruchomić proces skanowania kodu QR i zeskanować kod QR znajdujący się na dystrybutorze, za pomocą którego wykonane zostało tankowanie paliwa - wyświetlony zostanie formularz z danymi nalewu i wartością zakupu do potwierdzenia transakcji,
 - dla transakcji związanych z zakupem produktu pozapaliwowego z podjazdu, po wyborze produktu pozapaliwowego z podjazdu do zakupu i uruchomieniu aplikacji mFLOTA ORLEN należy uruchomić proces skanowania QR, zeskanować kod QR udostępniony w pobliżu miejsca udostępnienia produktu pozapaliwowego z podjazdu na Stacji i następnie zeskanować kod kreskowy z opakowania wybranego produktu pozapaliwowego z podjazdu - wyświetlony zostanie formularz prezentujący cenę jednostkową i wartość zakupu wybranego produktu pozapaliwowego do potwierdzenia transakcji,
 - dla transakcji związanych z zakupem myjni, po uruchomieniu aplikacji mFLOTA ORLEN należy uruchomić proces skanowania QR, zeskanować kod QR udostępniony na podjeździe do myjni i następnie wybrać żądany program mycia z listy wyświetlonej w aplikacji (lista określa programy dostępne na stacji paliw - wyświetlony zostanie formularz prezentujący cenę jednostkową i wartość zakupu wybranego programu mycia do potwierdzenia transakcji.
 - dla transakcji związanej z zakupem e-BILETU autostradowego, po uruchomieniu aplikacji mFLOTA ORLEN należy wybrać odpowiedni odcinek Autostrady (węzeł wjazdowy, węzeł zjazdowy), deklarowaną datę oraz godzinę wjazdu na płatny odcinek Autostrady, numer rejestracyjny pojazdu, kraj rejestracji pojazdu, typ pojazdu. Zakupu e- BILETU autostradowego można dokonać maksymalnie na 60 dni przed planowaną podróżą.
 - Dla transakcji związanej ze zwrotem e-BILETU autostradowego, po uruchomieniu aplikacji mFLOTA ORLEN będzie można rozpocząć proces zwrotu e-BILETU autostradowego z dedykowanej funkcji „zwróć bilet”, znajdującej się pod historią transakcji. Zwrotu e-BILETU autostradowego można dokonać wyłącznie przed

zadeklarowaną godziną startu podróży (z nierozpoczętym e-BILETEM autostradowym).

- b) Zatwierdzenie zainicjowanej transakcji mFLOTA ORLEN dokonuje się przez weryfikację i akceptację danych na formularzu potwierdzenia transakcji oraz wprowadzenie do Aplikacji mFLOTA ORLEN danych dodatkowych w zakresie zgodnym z wymogami użytej Karty Flota i wprowadzenie numeru PIN zabezpieczającego Transakcję mFLOTA ORLEN (zgodnie z ustawieniami PIN wykonanymi przy rejestracji karty w Aplikacji mFLOTA ORLEN).
- Ze względów bezpieczeństwa system obsługujący Transakcję mFLOTA ORLEN weryfikuje ilość prób wprowadzenia numeru PIN. Po trzykrotnym wprowadzeniu niepoprawnego numeru PIN system zablokuje czasowo możliwość dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN (Karta Flota będzie jednak nadal aktywna i możliwa do użycia w kasie Stacji Paliw bezpośrednio lub za pomocą e-kodu wygenerowanego w aplikacji mobilnej mFLOTA ORLEN).
- c) System może odmówić zatwierdzenia Transakcji mFLOTA ORLEN, jeśli Karta Flota wybrana do realizacji transakcji nie spełnia warunków użycia do transakcji na stacjach ORLEN (np. gdy dla karty wygaśł termin ważności, karta lub Flota są zablokowane, na koncie Floty są faktury z przekroczonym terminem płatności) lub gdy dla wybranej Karty Flota przekroczone zostały limity transakcyjne określone przez Flotę.
- d) Po skutecznym wykonaniu przez Flotę czynności związanych z zatwierdzeniem transakcji mFLOTA ORLEN, wykonana transakcja zostanie odnotowana w systemie Stacji Paliw jako poprawnie zakończona przy użyciu Aplikacji mFLOTA ORLEN (nie dotyczy zakupu i zwrotu e-BILETU autostradowego) i dodatkowo zostanie potwierdzona komunikatem SMS wysłanym na numer telefonu powiązany z numerem użytej Karty Flota.
- e) Jeśli Karta Flota jest wydana ze wskazaniem przypisanego do niej numeru rejestracyjnego, pojazd którego numer rejestracyjny jest wskazywany w Aplikacji mFLOTA ORLEN podczas Transakcji mFLOTA ORLEN powinien znajdować się w miejscu dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN. Tankowanie może być realizowane wyłącznie do baku przytwierdzonego na stałe do w/w pojazdu (powyższe nie dotyczy zakupu i zwrotu e-BILETU autostradowego).
8. ORLEN ma prawo zablokować możliwość dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN jeśli istnieje uzasadnione podejrzenie, iż może prowadzić ona do nadużyć lub być niezgodna z obowiązującymi przepisami prawa, Umową o Wydanie i Używanie Kart, jak również postanowieniami niniejszego Regulaminu lub obecnie obowiązującymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży i Używania Kart Flota ORLEN S.A./ Regulaminem Sprzedaży i Używania Kart Open Drive/ Regulaminem Sprzedaży i Używania Kart Mikroflota.
9. Transakcje mFLOTA ORLEN dokonane z wykorzystaniem Aplikacji mFLOTA ORLEN będą rozliczane według tych samych zasad jak rozliczenie Transakcji Bezgotówkowych dla Kart Flota i Open Drive opisanych w Umowie o Wydanie i Używanie Kart Flota i załączonych do niej Ogólnych Warunkach Sprzedaży i Używania Kart Flota albo Transakcji Bezgotówkowych dla Kart Mikroflota opisanych w Umowie o Wydanie i Używanie Kart Mikroflota i załączonym do niej Regulaminie Sprzedaży i Używania Kart Mikroflota.
10. Flota zobowiązuje się do zapłaty, na rzecz ORLEN S.A. za transakcje zrealizowane z wykorzystaniem Aplikacji mFLOTA ORLEN według tych samych zasad jak dla Transakcji Bezgotówkowych realizowanych Kartą Flota, Open Drive lub Mikroflota.
11. ORLEN w przypadku zaistnienia poważnych problemów z realizacją Transakcji mFLOTA ORLEN, ORLEN ma prawo czasowo wstrzymać możliwość dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN.
12. Podczas realizacji Transakcji mFLOTA ORLEN zgodność numeru wybranego przez Flotę dla transakcji w Aplikacji mFLOTA ORLEN z numerem rejestracyjnym pojazdu, do którego zatankowane zostało paliwo nie jest weryfikowana przez pracowników Stacji Paliw.
13. Korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN wymaga połączenia z serwerem ORLEN poprzez sieć telekomunikacyjną i skorzystanie z usługi komórkowej transmisji danych. Opłaty z tytułu korzystania z usługi transmisji danych Flota uiszcza we własnym zakresie właściwemu operatorowi telekomunikacyjnemu według taryf ustalonych przez tego operatora.
14. Informacje przesyłane w ramach korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN oraz dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN zostaną powiązane przez ORLEN z aktualną lokalizacją Urządzenia Mobilnego, w celu poprawnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN. Flota (w tym działająca poprzez Użytkownika Karty Flota) przystępując do korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN powinna wyrazić

zgode na lokalizowanie Urządzenia Mobilnego, za pośrednictwem którego ma miejsce korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN. Odmowa wyrażenia zgody na lokalizowanie Urządzenia Mobilnego uniemożliwi realizację Transakcji mFLOTA ORLEN (powyższe nie dotyczy zakupu i zwrotu e-BILETU autostradowego).

15. Wszelkie informacje przekazywane do ORLEN w ramach korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN nie mogą mieć charakteru bezprawnego, w tym nie mogą naruszać praw osób trzecich. Z chwilą przekazania tych informacji Flota udziela ORLEN uprawnienia do wykorzystywania tych informacji na potrzeby związane z realizacją umowy.
16. ORLEN zastrzega sobie prawo kontaktu (w tym telefonicznego) z Użytkownikiem w celu wyjaśnienia statusu Transakcji mFLOTA ORLEN, na co Użytkownik podpisując Umowę wyraża zgodę.

IV. ZASADY UDZIELENIA LICENCJI

1. Z chwilą zawarcia umowy dotyczącej mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN, ORLEN udziela Flocie licencji na korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN. Licencja ma charakter niewyłączny, nieprzenoszalny i nieograniczony terytorialnie. Licencja na korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN udzielana jest bez dodatkowych opłat z tytułu jej udzielenia.
2. Licencja udzielana jest na okres obowiązywania umowy dotyczącej mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN.
3. Licencja umożliwia korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN w takim zakresie, w jakim jest to konieczne do prawidłowego (zgodnego z Regulaminem) korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN.
4. Licencja upoważnia do korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN na Urządzeniu Mobilnym, bez prawa do udzielania sublicencji, na następujących polach eksploatacji:
 - a. wprowadzenie do pamięci (w tym pamięci RAM) Urządzenia Mobilnego,
 - b. utrwalenie w pamięci Urządzenia Mobilnego oraz wyświetlanie w tym Urządzeniu Mobilnym,
 - c. tymczasowe zwielokrotnienie w pamięci Urządzenia Mobilnego, niezbędne do korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - d. przystosowanie Aplikacji mFLOTA ORLEN niezbędne do korzystania z niej za pośrednictwem Urządzenia Mobilnego (konfiguracja).
5. Licencja obejmuje uprawnienie do korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN (w granicach licencji) przez Użytkowników Kart Flota, korzystających w imieniu Floty z Urządzeń Mobilnych.
6. Zabronione są jakiegokolwiek działania Floty (w tym działającej poprzez Użytkownika Karty Flota) związane z:
 - a) badaniem i testowaniem funkcjonowania Aplikacji mFLOTA ORLEN w celu poznania jej idei i zasad funkcjonowania,
 - b) samodzielną modyfikacją programistyczną Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - c) wyodrębnieniem części składowych Aplikacji mFLOTA ORLEN, a także jakimkolwiek ich modyfikowaniem, dekompilacją i dezasemblacją oraz ich użytkowaniem lub używaniem w oderwaniu od Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - d) uzyskiwaniem informacji, w sposób inny niż od ORLEN, o wewnętrznej strukturze lub zasadach działania Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - e) publikowaniem Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - f) innym niż publikowanie udostępnianiem Aplikacji mFLOTA ORLEN osobom trzecim, w tym wynajmowaniem, wydierżawianiem, użyczaniem lub przekazywaniem, w szczególności w celu skopiowania Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - g) korzystaniem z Aplikacji mFLOTA ORLEN niezgodnie z Regulaminem, w tym wskutek podjęcia działań zakazanych Regulaminem lub obowiązującym prawem.
7. Naruszenie przez Flotę (w tym Użytkownika Karty Flota) zasad licencji uprawnia ORLEN do rozwiązania umowy dotyczącego mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN ze skutkiem natychmiastowym.
8. Flota nie posiada praw do prezentowania lub innego wykorzystywania Aplikacji mFLOTA ORLEN

w celach komercyjnych lub wykraczających poza dozwolony użytek.

9. Flota przyjmuje do wiadomości, że dany operator Sklepu oraz wyznaczone przez niego podmioty są lub mogą być upoważnione obok ORLEN do egzekwowania postanowień licencyjnych wynikających z Regulaminu.

V. WYMAGANIA TECHNICZNE

1. Niezbędne wymagania techniczne, umożliwiające korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN obejmują:
 - a) wykorzystanie aktualnej (w tym niewymagającej aktualizacji lub zainstalowanej na Urządzeniu Mobilnym) wersji Aplikacji Sklepu, umożliwiającej korzystanie z danego Sklepu,
 - b) Urządzenie Mobilne kompatybilne z Aplikacją mFLOTA ORLEN, poprawnie skonfigurowane, znajdujące się w zasięgu sieci telekomunikacyjnej i wyposażone w jeden z niżej wskazanych systemów operacyjnych:
 - Android wersja 4.0 i nowsze,
 - iOS wersja 6 i nowsze,
 - c) Aplikację mFLOTA ORLEN zainstalowaną i poprawnie skonfigurowaną na Urządzeniu Mobilnym opisanym powyżej,
 - d) aktywną i poprawnie skonfigurowaną na opisanym powyżej Urządzeniu Mobilnym usługę transmisji danych, udostępnioną przez operatora telekomunikacyjnego oraz uaktywnioną na Urządzeniu Mobilnym.
2. System umożliwiający lokalizowanie Urządzenia Mobilnego za pośrednictwem którego ma miejsce korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN oraz dokonywanie Transakcji mFLOTA ORLEN, oraz usługa transmisji danych z wykorzystaniem sieci telekomunikacyjnej umożliwiające korzystanie z niektórych funkcji Aplikacji mFLOTA ORLEN, nie są usługami świadczonymi przez ORLEN (w tym nie są elementem Aplikacji mFLOTA ORLEN) i są dostarczane przez podmioty trzecie inne niż ORLEN.
3. Podmioty trzecie świadczące usługi transmisji danych oraz udostępniające system umożliwiający lokalizowanie Urządzenia Mobilnego mogą zbierać informacje dotyczące Urządzenia Mobilnego, w szczególności takie jak informacje techniczne o urządzeniu, systemie czy oprogramowaniu. ORLEN nie ma wpływu na zbieranie takich danych przez podmioty trzecie. Regulacje dotyczące zbierania takich danych określone są przez podmioty trzecie świadczące takie usługi.
4. ORLEN ma prawo dokonywać aktualizacji Aplikacji mFLOTA ORLEN zainstalowanej na Urządzeniu Mobilnym. W zakresie, w którym aktualizacja Aplikacji mFLOTA ORLEN nie będzie miała wpływu na zasady realizacji Transakcji mFLOTA ORLEN lub na zasady korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN, aktualizacja taka nie wymaga zmiany Regulaminu.

VI. PRAWA I OBOWIĄZKI FLOTY

1. Autorskie prawa majątkowe do Aplikacji mFLOTA ORLEN, a także elementów Aplikacji mFLOTA ORLEN oraz układu i kompozycji tych elementów, przysługują ORLEN, za wyjątkiem oznaczeń partnerów ORLEN (w tym operatorów Sklepów). Zabronione jest wykorzystywanie przez Flotę składników wskazanych w niniejszym pkt VI.1, za wyjątkiem sytuacji wyraźnie wskazanych w Regulaminie lub za zgodą ORLEN.
2. W zakresie, w jakim w związku z korzystaniem z Aplikacji mFLOTA ORLEN ma miejsce korzystanie z usług świadczonych przez podmioty trzecie, Flota ma obowiązek we własnym zakresie przestrzegać określonych przez podmioty trzecie (w tym podmioty świadczące usługi transmisji danych) regulacji (w szczególności regulaminów i umów) oraz uiszczać wszystkie opłaty związane z korzystaniem z usług podmiotów trzecich. Flota jest także zobowiązana przestrzegać wszelkich regulacji dotyczących korzystania ze Sklepów, udostępnianych przez ich operatorów.
3. Flota zobowiązuje się do wykorzystywania Aplikacji mFLOTA ORLEN zgodnie z jej przeznaczeniem, obowiązującymi w Polsce przepisami prawa, normami społecznymi i obyczajowymi oraz postanowieniami niniejszego Regulaminu.

4. Flota jest zobowiązana podejmować niezbędne środki służące zapobieganiu naruszenia indywidualnych zabezpieczeń wykorzystywanych podczas korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN, w szczególności jest zobowiązana do przechowywania Urządzeń Mobilnych, PIN-ów oraz haseł dostępu do Aplikacji mFLOTA ORLEN z zachowaniem należytej staranności oraz nieudostępniania ich osobom nieuprawnionym.
5. Flota zobowiązana jest niezwłocznie zgłosić do ORLEN fakt nieuprawnionego użycia Aplikacji mFLOTA ORLEN, jak też stwierdzenie utraty, kradzieży, przywłaszczenia albo nieuprawnionego użycia uprawnień wymaganych do korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN (w szczególności w przypadku wejścia przez osobę nieuprawnioną w posiadanie loginu i hasła lub Urządzenia Mobilnego z zainstalowaną Aplikacją mFLOTA ORLEN).

VII. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

1. ORLEN nie ponosi odpowiedzialności za:
 - a) utratę przez Flotę danych lub szkody, w przypadku kiedy zdarzenia te wystąpiły w wyniku nieprawidłowego korzystania z Urządzenia Mobilnego bądź nieprawidłowego działania lub wad Urządzenia Mobilnego,
 - b) szkody wynikłe na skutek braku ciągłości dostępu do Aplikacji mFLOTA ORLEN, będące następstwem siły wyższej,
 - c) nieprawidłowe działanie transmisji danych w sieciach operatorów telekomunikacyjnych,
 - d) skutki podania przez Flotę (w tym działającą poprzez Użytkownika Karty Flota) nieprawdziwych lub niepełnych danych podczas procedury uzyskania dostępu do Aplikacji mFLOTA ORLEN lub podczas korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - e) utratę przez Flotę danych lub szkody, w przypadku kiedy zdarzenia te wystąpiły w wyniku korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN w sposób sprzeczny z Regulaminem lub przepisami prawa,
 - f) skutki niepoprawnego działania Aplikacji mFLOTA ORLEN wynikającego z zainstalowania lub skonfigurowania Aplikacji mFLOTA ORLEN niezgodnie ze wskazówkami lub będącego następstwem niezainstalowania wymaganych aktualizacji Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - g) utratę przez Flotę danych lub szkody, w przypadku kiedy zdarzenia te wystąpiły w wyniku niemożności dokonywania lub dokonania Transakcji mFLOTA ORLEN, chyba że do niemożności tej doszło z winy umyślnej ORLEN.
2. Korzystanie z Aplikacji mFLOTA ORLEN nie wyłącza po stronie Floty (w tym działającej poprzez Użytkownika Karty Flota) obowiązku stosowania się do odnośnych regulacji obowiązujących na Stacji Paliw. ORLEN nie jest odpowiedzialny za utratę przez Flotę danych lub szkody, w przypadku kiedy zdarzenia te wystąpiły w wyniku nieprzestrzegania przez Flotę (w tym działającą poprzez Użytkownika Karty Flota) odnośnych regulacji obowiązujących na Stacji Paliw.
3. Flota ponosi pełną odpowiedzialność za zrealizowane Transakcje mFLOTA ORLEN, także w przypadku przekazania numeru PIN lub Urządzenia Mobilnego z zainstalowaną Aplikacją mFLOTA ORLEN osobie trzeciej.
4. ORLEN nie ponosi odpowiedzialności za funkcjonowanie Urządzeń Mobilnych, za pośrednictwem których Flota (w tym działająca poprzez Użytkownika Karty Flota) dokonuje Transakcji mFLOTA ORLEN. Urządzenia Mobilne powinny spełniać wymogi przewidziane dla sieci telekomunikacyjnej, w której są wykorzystywane i powinny być użytkowane zgodnie z zaleceniami producenta.

VIII. REKLAMACJE

1. Flocie przysługuje reklamacja w zakresie dotyczącym nieprawidłowego działania Aplikacji mFLOTA ORLEN oraz w zakresie dotyczącym niemożności dokonania Transakcji mFLOTA ORLEN lub nieprawidłowej realizacji Transakcji mFLOTA ORLEN.
2. Prawidłowo złożona reklamacja powinna zawierać co najmniej następujące dane:
 - a) oznaczenie Floty,
 - b) numer Karty Flota skonfigurowanej w Aplikacji mFLOTA ORLEN,
 - c) numer telefonu powiązany z Urządzeniem Mobilnym na którym zainstalowana jest Aplikacja

mFLOTA ORLEN,

- d) przedmiot reklamacji,
 - e) okoliczności uzasadniające reklamację.
3. Reklamacje należy składać pisemnie za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres flota@orlen.pl, w terminie nie późniejszym niż 14 dni od dnia w którym Flota dowiedziała się lub przy dołożeniu należytej staranności mogła się dowiedzieć o zdarzeniu będącym podstawą reklamacji. Reklamacje zgłoszone po upływie ww. terminu nie będą rozpatrywane.
 4. Reklamacja powinna zostać złożona w języku polskim. ORLEN rozpoznaje reklamację w terminie 14 dni od otrzymania prawidłowo złożonej reklamacji i udziela Flocie odpowiedzi drogą elektroniczną (na wskazany w reklamacji adres poczty elektronicznej).
 5. Zgłoszenie przez Flotę reklamacji nie zwalnia Floty z obowiązku terminowego uregulowania należności wobec ORLEN.

IX. DANE OSOBOWE I PRYWATNOŚĆ

1. Administratorem danych osobowych Floty¹ i Użytkownika, jest ORLEN S.A. z siedzibą w Płocku, ul. Chemików 7 (dalej: ORLEN S.A.). Kontaktowe numery telefonów do Administratora: (24) 256 00 00, (24) 365 00 00, (22) 778 00 00.
2. W ORLEN S.A. powołano Inspektora Ochrony Danych. Dane dot. Inspektora Ochrony Danych dostępne są na stronie www.orlen.pl w zakładce „Kontakty”. Do kontaktu z Inspektorem Ochrony Danych w ORLEN S.A. służy następujący adres email: daneosobowe@orlen.pl. Z Inspektorem Ochrony Danych może Pani/Pan skontaktować się także pisemnie na adres siedziby ORLEN S.A., wskazany w pkt 1, z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych”.
3. Dane osobowe Floty i Użytkownika przetwarzane są w celu
 - a) zawarcia i realizacji umowy dotyczącej wykorzystania Aplikacji, w szczególności:
 - rejestracji w Aplikacji mFLOTA ORLEN;
 - obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN;
 - udzielenie odpowiedzi na zapytania i wnioski Użytkownika kierowane do ORLEN dot. Aplikacji i Transakcji mFLOTA ORLEN;
 - rozpatrywanie reklamacji dotyczących Aplikacji i Transakcji mFLOTA ORLEN;
 - b) obsługą, dochodzeniem i obroną w razie zaistnienia wzajemnych roszczeń lub roszczeń podmiotów, których funkcjonalności dostępne są w Aplikacji.
4. Podstawą prawną przetwarzania przez ORLEN danych osobowych Floty i Użytkownika w celach wskazanych powyżej jest:
 - a) zawarcie z Flotą i należyte wykonanie umowy dotyczącej Aplikacji mFLOTA ORLEN (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b RODO), której stroną jest Flota zgodnie z Regulaminem korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN;
 - b) wypełnianie obowiązków prawnych (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) RODO) związanych z płaceniem podatków, w tym prowadzenie i przechowywanie ksiąg podatkowych i dokumentów związanych z prowadzeniem ksiąg podatkowych oraz przechowywanie dowodów księgowych. Podstawą prawną przetwarzania danych są obowiązki prawne wynikające z przepisów podatkowych (Ordynacja podatkowa, ustawa o podatku od towarów i usług, ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych) oraz z przepisów o rachunkowości (ustawa o rachunkowości), wypełnienie obowiązku jako Instytucji Obowiązanej, wynikającego z ustawy o przeciwdziałaniu prania brudnych pieniędzy.

¹ Dot. Flot, które są lub mogą być osobami fizycznymi, prowadzącymi działalność gospodarczą podlegającą wpisowi do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, także jako wspólnicy spółki cywilnej.

- c) prawnie uzasadniony interes administratora (zgodnie z art. 6. ust. 1 lit. f RODO) - w celu umożliwieniu prawidłowego i efektywnego wykonywania przez ORLEN S.A. umowy, obsługi, dochodzenia i obrony w razie zaistnienia wzajemnych roszczeń, w tym roszczeń podmiotów, których funkcjonalności dostępne są w Aplikacji, zapobiegania oszustwom, rozpatrzenia reklamacji, marketingu bezpośredniego.
5. Dane osobowe Floty i Użytkownika mogą być ujawniane przez ORLEN podmiotom z nim współpracującym (odbiorcom) przy obsłudze Aplikacji (np. dostawcom usług IT) i realizacji usług w jej ramach, w tym rozpatrywania reklamacji.
6. Dane osobowe Floty i Użytkownika przetwarzane są przez okres obowiązywania umowy pomiędzy Flotą a ORLEN w postaci dostarczenia Aplikacji (tj. przez cały okres korzystania przez Flotę i Użytkownika z Aplikacji do momentu jej odinstalowania), a także do czasu wygaśnięcia wzajemnych roszczeń wynikających z tej umowy. Okres przetwarzania danych może być przedłużony jedynie w przypadku i w zakresie, w jakim będą wymagać tego przepisy prawa. Po upływie okresu przetwarzania dane są nieodwracalnie usuwane lub zanonimizowane.
7. Flocie i Użytkownikowi przysługuje prawo:
- a) dostępu do danych osobowych dotyczących Użytkownika,
 - b) sprostowania danych osobowych dotyczących Użytkownika,
 - c) usunięcia danych osobowych dotyczących Użytkownika,
 - d) ograniczenia przetwarzania danych osobowych dotyczących Użytkownika,
 - e) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w dwóch przypadkach:
 - i. ze względu na szczególną sytuację - w przypadkach, kiedy dane są przetwarzane na podstawie prawnie uzasadnionego interesu, oraz
 - ii. gdy dane osobowe są przetwarzane w celach marketingowych.Sprzeciw można wyrazić na adres poczty elektronicznej: daneosobowe@orlen.pl lub adres siedziby ORLEN z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych”.
 - f) do przeniesienia danych do innego administratora, t.j. otrzymania od ORLEN danych osobowych, w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie informatycznym nadającym się do odczytu maszynowego. Użytkownik może przesłać te dane innemu administratorowi danych lub zażądać, aby ORLEN przesłał dane do innego administratora, tylko jeśli przesłanie jest technicznie możliwe. Prawo do przenoszenia danych osobowych przysługuje tylko co do tych danych, które są przetwarzane na podstawie umowy lub na podstawie zgody.
8. Flocie i Użytkownikowi przysługuje prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
9. Dane osobowe Użytkownika tj. numer rejestracyjny pojazdu, oraz inne dane wymagane do zakupu e-BILETU autostradowego będą udostępnione Ministerstwu Finansów - Krajowej Administracji Skarbowej w celu obsługi i rozliczenia zakupu e-BILETU autostradowego.
10. Administratorem danych osobowych Użytkownika wskazanych w ust. 9 powyżej przetwarzanych w celu i zakresie niezbędnym do obsługi i rozliczenia zakupu, w tym obsługi reklamacji dotyczących płatności w ramach e-BILETU autostradowego jest Ministerstwo Finansów - Krajowa Administracja Skarbowa, ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa, NIP 5260250274, REGON 00002217. Klauzula informacyjna Szefa Krajowej Administracji Skarbowej dostępna jest na stronie internetowej www.etoll.gov.pl
11. W przypadku gdy w ramach realizacji Umowy Flota będzie udostępniać dane osobowe swoich Pracowników/Współpracowników odpowiedzialnych za jej wykonanie, ORLEN będzie przetwarzał udostępnione mu dane Pracowników/Współpracowników Floty, jako administrator tych danych. Flota zobowiązana jest w imieniu ORLEN jako administratora udostępnionych jej danych osobowych Pracowników/Współpracowników do wypełnienia obowiązku informacyjnego zgodnie z art. 14 RODO, przy jednoczesnym zachowaniu zasady rozliczalności. Obowiązek, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym powinien zostać spełniony poprzez przekazanie tym osobom poniższej klauzuli informacyjnej.

Informacje o przetwarzaniu danych osobowych dla pracowników Floty lub osób współpracujących z Flotą przy realizacji umowy

1. ORLEN S.A. z siedzibą w Płocku 09-411, ul. Chemików 7, (dalej: ORLEN S.A.) informuje, że jest administratorem Pani/Pana danych osobowych. Kontaktowe numery telefonów do administratora danych: (24) 256 00 00, (24) 365 00 00, (22) 778 00 00.
2. Do kontaktu z Inspektorem ochrony danych w ORLEN S.A. służy następujący adres email: daneosobowe@orlen.pl. Z Inspektorem ochrony danych można skontaktować się także pisemnie na adres siedziby ORLEN S.A., wskazany w pkt 1, z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych.
3. Pani/Pana dane osobowe, które zostały przekazane do ORLEN S.A. przez Flotę - Pani/Pana pracodawcę lub podmiot, który Pani/Pan reprezentuje. Przekazane dane stanowią w zależności od rodzaju współpracy w szczególności imię, nazwisko, służbowy numer telefonu, służbowy email.
4. Pani/Pana dane osobowe mogą być przetwarzane przez ORLEN S.A., w zależności od rodzaju współpracy, w następujących celach:
 - a) wykonania obowiązków wynikających z umowy z ORLEN S.A., której stroną jest Flota, w szczególności w celu realizacji umowy, kontaktu przy wykonaniu umowy, wymiany korespondencji, wydania pełnomocnictw do reprezentowania ORLEN S.A., kontroli należytego wykonania umowy, rozliczenia umowy, zachowania zasad poufności oraz bezpieczeństwa i higieny pracy,
 - b) obsługi, dochodzenia i obrony w razie zaistnienia roszczeń, w tym roszczeń pomiędzy ORLEN S.A. a Panią/Panem lub pomiędzy ORLEN S.A. a Flotą,
 - c) wypełnienia obowiązków prawnych ciążyących na ORLEN S.A., w tym w szczególności obowiązków instytucji obowiązanej, wynikających z ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu.
5. Podstawą prawną przetwarzania przez ORLEN S.A. Pani/Pana danych osobowych, w zależności od rodzaju współpracy, w celach wskazanych w ust. 4 powyżej jest:
 - a) wypełnianie obowiązków prawnych (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c RODO) ciążyących na ORLEN S.A. na podstawie przepisów prawa wynikających, w zależności od rodzaju współpracy, z ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) w sprawie nadużyć na rynku,
 - b) prawnie uzasadniony interes ORLEN S.A. (zgodnie z art. 6. ust. 1 lit. f RODO).
6. Pani/Pana dane osobowe mogą być ujawniane przez ORLEN S.A. podmiotom z nim współpracującym (odbiorcom), w szczególności podmiotom świadczącym usługi doręczania korespondencji i przesyłek, usługi ochrony osób i mienia, usługi zapewnienia bezpieczeństwa i higieny pracy, prawne, archiwizacji.
7. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane są przez okres zastrzeżony przepisami prawa, nie krócej niż do czasu wygaśnięcia roszczeń wynikających z umowy pomiędzy ORLEN S.A., a Flotą lub przedawnienia terminów roszczeń z tytułu zobowiązań podatkowych związanych z ww. umową.
8. Przysługują Pani/Pan prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych:
 - a) prawo dostępu do treści swoich danych,
 - b) prawo do sprostowania danych osobowych,
 - c) prawo do usunięcia danych osobowych lub ograniczenia przetwarzania,
 - d) prawo do przenoszenia danych, tj. prawo otrzymania od ORLEN S.A. danych osobowych, w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie informatycznym nadającym się do odczytu maszynowego. Prawo do przenoszenia danych osobowych przysługuje tylko co do tych danych przetwarzanych na podstawie umowy z Panią/Panem,
 - e) prawo wniesienia sprzeciwu - w przypadkach, kiedy ORLEN S.A. przetwarza Pani/Pana dane osobowe na podstawie swojego prawnie uzasadnionego interesu; sprzeciw można wyrazić ze względu na szczególną sytuację na adres poczty elektronicznej: daneosobowe@orlen.pl lub adres siedziby ORLEN S.A. z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych”

Przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

X. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Regulamin podlega prawu polskiemu.
2. ORLEN może dokonać zmiany Regulaminu z ważnych przyczyn, w tym technicznych,

technologicznych, prawnych, organizacyjnych lub ekonomicznych, a także w związku ze zmianami funkcjonalności Aplikacji mFLOTA ORLEN, zasad obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN lub zasad dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN.

3. W przypadku zmiany niniejszego Regulaminu ORLEN poinformuje Flotę o dokonanych zmianach drogą elektroniczną na adres poczty elektronicznej podany przez Flotę na Portalu. Niezależnie od powyższego aktualna wersja Regulaminu zostanie umieszczona do pobrania na Portalu. Jeżeli Flota nie akceptuje zmian Regulaminu, po otrzymaniu z ORLEN informacji o zmianach Regulaminu powinna rozwiązać umowę dotyczącą mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN za wypowiedzeniem lub usunąć numery telefonów powiązanych z Kartami Flota w terminie 14 dni od dnia otrzymania z ORLEN informacji o zmianach niniejszego Regulaminu. Brak wypowiedzenia umowy ze strony Floty lub usunięcia numerów telefonów, uważa się za akceptację aktualnego Regulaminu dotyczącego mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN.
4. ORLEN ma prawo rozwiązać umowę dotyczącą mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN bez zachowania terminu wypowiedzenia w sytuacji:
 - a) określonej w pkt. IV.7 Regulaminu,
 - b) korzystania z Aplikacji mFLOTA ORLEN w sposób sprzeczny z prawem lub Regulaminem,
5. W sytuacjach opisanych w pkt. 4 powyżej ORLEN, przed rozwiązaniem umowy, jest także uprawniony do zablokowania możliwości dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN na czas określony, w tym do czasu usunięcia przez Flotę skutków dokonanych naruszeń.
6. W przypadku rozwiązania umowy dotyczącej mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN, ORLEN dokonuje niezwłocznej dezaktywacji możliwości dokonywania Transakcji mFLOTA ORLEN, natomiast Flota zobowiązana jest do niezwłocznego odinstalowania Aplikacji mFLOTA ORLEN z wszystkich Urządzeń Mobilnych, na których została ona zainstalowana.
7. Zasady korzystania z danego Sklepu określa operator tego Sklepu. Wszelkie spory powstałe na gruncie realizacji umowy dotyczącego mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN oraz Regulaminu podlegają rozstrzygnięciu przez właściwy sąd powszechny.
8. W sprawach nieuregulowanych w umowie dotyczącej mobilnej obsługi Transakcji mFLOTA ORLEN oraz w Regulaminie zastosowanie znajdują postanowienia Umowy o Wydanie i Używanie Kart oraz przepisy ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną, kodeksu cywilnego, ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, a także innych odpowiednich przepisów prawa powszechnie obowiązującego.
9. Językiem komunikowania się z Użytkownikiem jest język polski. Umowa zostaje zawarta wyłącznie w języku polskim.